

Services for UCITS IV KIIDs

You are under pressure to deliver KIIDs in many different languages. CLS can relieve some of that pressure and help you comply with UCITS IV and deliver KIIDs that are written clearly in every language that you publish them in. Our technologies will also allow you to meet your deadlines and manage multilingual updates with minimum effort and cost.

COPYWRITING

Article 78(5) of the UCITS IV regulations states that the KIID shall be “written in a concise manner and in non-technical language, drawn up in a common format... presented in a way that is likely to be understood by retail investors”. CLS Communication can help you ensure that your KIIDs are drafted clearly and in simple language and include all the information required by the UCITS IV regulations. We can do this in any language you decide to draft your KIIDs in.

READABILITY

Using software and humans, CLS Communication can analyse your draft KIIDs and assess their readability. For example, we can tell you if your texts need to have shorter sentences, less jargon or a more informal style. We can then re-draft your texts so they read more clearly. Checks use various quantifiable textual features and the comprehensibility of the text is objectively assessed with readability formulas.

TRANSLATION

Article 94 of the UCITS IV Directive requires that KIIDs are translated into a language of the country where they are sold and are faithful to the originals. With a long history of service to the financial sector, CLS Communication has teams of in-house translators with genuine expertise in the asset management business. CLS Communication not only has some of the best financial translators, our production processes and technologies (we have ISO9001) ensure that accuracy is maximised.

TERMINOLOGY

CLS Communication is one of the only language service companies in the world that has its own in-house terminology department. Our professional terminologists can create multilingual online dictionaries based on your preferred UCITS IV terminology. This will allow you to maintain consistent terminology over time and amongst your team members.

TECHNOLOGY SOLUTIONS

The new UCITS requirements will see the creation of a huge number of documents in many different languages. Version control and delivery speed will be key to your UCITS IV project. CLS Communication can connect to your CMS or provide its own document management tool to ensure that the process is efficiently managed and your KIIDs are delivered on time. Our Translation Memory solution will also minimise the time and money spent on multilingual updates.

KEY ADVANTAGES

Your key advantages when you choose CLS Communication as your UCITS language partner are:

- Expert copywriting capabilities tailored to UCITS IV requirements
- Technology and human expertise to assess the readability of your KIIDs
- A large in-house team of financial translation expertise
- Technology solutions to ensure your UCITS IV process is handled efficiently
- In-house terminology expertise to ensure consistency and high quality in your UCITS IV terminology

Your partner of choice

For further information please contact: Richard Gray, richard.gray@cls-communication.com, Tel. +44 203 1172804.